

Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 BUCAR 04638 091225Z

43

ACTION EUR-12

INFO OCT-01 ISO-00 PM-04 NSC-05 SP-02 SS-15 CIAE-00

DODE-00 INR-07 NSAE-00 PA-01 USIA-06 PRS-01 /054 W

----- 056928

R 091028Z AUG 76

FM AMEMBASSY BUCHAREST

TO SECSTATE WASHDC 9167

INFO AMEMBASSY MOSCOW

LIMITED OFFICIAL USE BUCHAREST 4638

E.O. 11652: N/A

TAGS: PFOR, RO, UR

SUBJ: CEAUSESCU-BREZHNEV MEETING

REF : BUCHAREST 4607

1. WE HAVE BEEN TOLD THAT THERE EXIST SLIGHT DIFFERENCES OF INTERPRETATION BETWEEN DESCRIPTION OF CEAUSESCU-BREZHNEV MEETING IN ROMANIAN PRESS (SCINTEIA, AUGUST 4, 1976) AND THAT REPORTED IN SOVIET MEDIA. OUR UNOFFICIAL TRANSLATION OF PASSAGE IN QUESTION IS AS FOLLOWS: COMRADES NICOLAE CEAUSESCU AND LEONID BREZHNEV STRESSED THE DECISION OF THE PCR AND CPSU TO CONTRIBUTE BY ALL MEANS TO THE CONTINUAL CONSOLIDATION OF THE COHESION AND COLLABORATION (CONLUCRARII) OF THE SOCIALIST COUNTRIES, AND THE WORLD COMMUNIST MOVEMENT ON THE BASIS OF MARXIST-LENINISM AND PROLETARIATE INTERNATIONALISM. THE CLOSER UNITY OF VIEWS ON THE PROBLEMS DISCUSSED WAS NOTED (UNDERLINED) WITH SATISFACTION.

2. WE SUSPECT THAT IF THERE IS A DIFFERENCE IT MIGHT BE IN RUSSIAN TRANSLATION OF ROMANIAN WORD "CONLUCRARII", WHICH ALTHOUGH IT CAN BE TRANSLATED AS COOPERATION OR COLLABORATION, HAS A SOMEWHAT LOOSER MEANING THAN EITHER OF THESE TWO WORDS.

3. WE WOULD APPRECIATE DEPARTMENT'S AND/OR MOSCOW'S

LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 BUCAR 04638 091225Z

COMMENTS ON WHETHER ROMANIAN AND SOVIET TEXTS DIVERGE

IN ANY MEANINGFUL MANNER.
VIETS

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: PRESS COMMENTS, FOREIGN RELATIONS, MEETINGS
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 09 AUG 1976
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: izenbei0
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 28 MAY 2004
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1976BUCHAR04638
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: D760305-1091
From: BUCHAREST
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1976/newtext/t19760873/aaaacllg.tel
Line Count: 63
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ACTION EUR
Original Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 2
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 76 BUCHAREST 4607
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: izenbei0
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 04 MAY 2004
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <04 MAY 2004 by woolflhd>; APPROVED <31 AUG 2004 by izenbei0>
Review Markings:

Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
04 MAY 2006

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: CEAUSESCU-BREZHNEV MEETING
TAGS: PFOR, RO, UR, (CEAUSESCU, NICOLAE), (BREZHNEV, LEONID)
To: STATE
Type: TE
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 04 MAY 2006